

# **Gesetzliche Grundlagen : Gender Mainstreaming = Bases légales : Gender Mainstreaming**

Autor(en): **Zibell, Barbara**

Objektyp: **Article**

Zeitschrift: **Collage : Zeitschrift für Raumentwicklung = périodique du  
développement territorial = periodico di sviluppo territoriale**

Band (Jahr): - **(2008)**

Heft 5

PDF erstellt am: **22.07.2024**

Persistenter Link: <https://doi.org/10.5169/seals-957795>

## **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Inhalten der Zeitschriften. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern.

Die auf der Plattform e-periodica veröffentlichten Dokumente stehen für nicht-kommerzielle Zwecke in Lehre und Forschung sowie für die private Nutzung frei zur Verfügung. Einzelne Dateien oder Ausdrucke aus diesem Angebot können zusammen mit diesen Nutzungsbedingungen und den korrekten Herkunftsbezeichnungen weitergegeben werden.

Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Die systematische Speicherung von Teilen des elektronischen Angebots auf anderen Servern bedarf ebenfalls des schriftlichen Einverständnisses der Rechteinhaber.

## **Haftungsausschluss**

Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr für Vollständigkeit oder Richtigkeit. Es wird keine Haftung übernommen für Schäden durch die Verwendung von Informationen aus diesem Online-Angebot oder durch das Fehlen von Informationen. Dies gilt auch für Inhalte Dritter, die über dieses Angebot zugänglich sind.

# Gesetzliche Grundlagen: Gender Mainstreaming

Gender Mainstreaming (GM) wurde mit dem Amsterdamer Vertrag der Europäischen Union (EU) von 1997/99 als verbindliches Leitprinzip für alle politischen Entscheidungen und Maßnahmen vorgeschrieben.

## Amsterdamer Vertrag vom 1. Mai 1999

Art. 2: «Aufgabe der Gemeinschaft ist es, durch die Errichtung eines Gemeinsamen Marktes und einer Wirtschafts- und Währungsunion sowie durch die Durchführung der in den Artikeln 3 und 4 genannten gemeinsamen Politiken und Maßnahmen in der ganzen Gemeinschaft (...) die Gleichstellung von Männern und Frauen (...) zu fördern.»

Art. 3 Abs. 2: «Bei allen in diesem Artikel genannten Tätigkeiten wirkt die Gemeinschaft darauf hin, Ungleichheiten zu beseitigen und die Gleichstellung von Männern und Frauen zu fördern.»

Die Schweiz ist aufgrund ihrer Nicht-Zugehörigkeit zur EU zwar nicht verpflichtet, GM einzuführen; jedoch wird auch hier von Seiten der Gleichstellungspolitik einiges auf freiwilliger Basis getan:

- So hat das eidgenössische Büro für die Gleichstellung von Frau und Mann 2004 einen Leitfaden für die Bundesverwaltung herausgegeben, um GM in die tägliche Arbeit der Bundesangestellten zu implementieren.
- Ende 2003 wurde das Projekt FRAU AM BAU der Gewerkschaft Bau und Industrie GBI, des Schweizerischen Ingenieur- und Architektenvereins sia und des Vereins Planung, Architektur, Frauen. P,A,F. abgeschlossen, dessen Ziel

es war, den Frauenanteil in der Bauplanungsbranche zu erhöhen.

- Seit 2006 arbeitet das Projekt «Lares – Frauen setzen Zeichen bei Bau und Planung», das von den beiden Fachvereinen P, A, F. – Planung, Architektur, Frauen. und SVIN – Schweizerische Vereinigung der Ingenieurinnen sowie dem Stadtplanungsamt und der Fachstelle für die Gleichstellung von Frau und Mann der Stadt Bern getragen wird, daran, den Anteil erwerbstätiger Frauen in den Entscheidungsgremien von Planungs- und Bauvorhaben zu erhöhen.

GM beruht auf der Erkenntnis, dass es keine geschlechtsneutrale Wirklichkeit gibt, sondern dass Geschlechterverhältnisse die Möglichkeiten und Grenzen der Lebensgestaltung von Frauen und Männern bestimmen. GM ist ein gesamtgesellschaftlicher integrativer Ansatz, der darauf ausgerichtet ist, diese Realitäten bei allen politischen Entscheidungen und Maßnahmen zu berücksichtigen.

Auch in der baulich-räumlichen Planung ist eine differenzierende Perspektive von Bedeutung: So werden Handlungsfelder wie Wohnen und Arbeiten, Versorgung und Mobilität etc. oft unreflektiert geschlechtsspezifisch konnotiert. Diese «Geschlechtsblindheit» zu minimieren, ist nicht nur ein Gebot der GM-Strategie, sondern auch im Sinne nachhaltiger Entwicklung und sozialer Gerechtigkeit.

► Barbara Zibell, Professorin am Institut für Architektur- und Planungstheorie, Universität Hannover

## Bases légales: «gender mainstreaming»

Dans le Traité d'Amsterdam de 1997/1999, l'Union européenne a fait du «gender mainstreaming» un principe directeur applicable à toutes les décisions et mesures politiques prises au sein de l'Union.

### Traité d'Amsterdam du 1<sup>er</sup> mai 1999

Art. 2: «La Communauté a pour mission, par l'établissement d'un marché commun, d'une Union économique et monétaire et par la mise en œuvre des politiques ou des actions communes visées aux articles 3 et 4, de promouvoir dans l'ensemble de la Communauté (...) l'égalité entre les hommes et les femmes (...).»

Art. 3 al. 2: «Pour toutes les actions visées au présent article, la Communauté cherche à éliminer les inégalités, et à promouvoir l'égalité, entre les hommes et les femmes.»

N'étant pas membre de l'UE, la Suisse n'est pas tenue d'appliquer les principes du «gender mainstreaming» (GM), ou approche intégrée de l'égalité entre femmes et hommes. Certains efforts ont néanmoins été entrepris dans ce domaine sur une base volontaire:

- En 2004, le Bureau fédéral de l'égalité entre femmes et hommes a publié, à l'intention de l'Administration fédérale, un guide destiné à introduire le GM dans le travail quotidien des employés de la Confédération.
- Fin 2003 est parvenu à son terme le projet FRAU AM BAU, porté par le Syndicat industrie et bâtiment (SIB), la Société

suisse des ingénieurs et architectes (SIA) et l'association Planung, Architektur, Frauen. (P,A,F.), dont le but était d'accroître la proportion de femmes actives dans le secteur de la construction et de la planification.

- Depuis 2006, le projet Lares, porté par les associations P,A,F. (Planung, Architektur, Frauen.) et ASFI (Association suisse des femmes ingénieures) ainsi que par le service d'urbanisme et le bureau de l'égalité entre femmes et hommes de la Ville de Berne, s'engage en faveur d'une meilleure représentation des femmes au sein des organismes de pilotage des projets de construction et d'aménagement.

Le GM repose sur le constat qu'il n'y a pas de réalité neutre en matière de genre, mais que les rapports entre les sexes déterminent les possibilités qu'ont les femmes et les hommes d'aménager leur vie. Le GM est une approche intégrée visant à ce que ces réalités soient prises en compte dans toutes les décisions et mesures politiques prises. Dans la construction et l'aménagement aussi, il importe d'adopter une perspective différenciée: en effet, des domaines tels qu'habitat et travail, services et mobilité, sont souvent conçus sans égard à la mixité et aux besoins sexospécifiques des destinataires. Y remédier s'impose non seulement en vertu de la stratégie du GM, mais aussi des principes du développement durable et de la justice sociale.

► Barbara Zibell

République et Canton de Neuchâtel



## Offres publiques d'emploi des départements de l'administration cantonale

### Département de la gestion du territoire

#### Aménageur/Collaborateur ou collaboratrice scientifique à 70% ou 80%

À repourvoir au Service de l'aménagement du territoire, suite à la démission de la titulaire.

**Activités:** Dans le cadre de la section «planification cantonale», prendre en charge la mise sur pied et la gestion de l'observatoire du territoire neuchâtelois en coordination avec différents services de l'Etat; participer aux tâches de la section, notamment aux travaux du plan directeur cantonal, au suivi d'études sectorielles et à l'accompagnement des plans directeurs régionaux et de l'agenda 21 cantonal; rédiger des rapports d'information.

**Profil souhaité:** Formation universitaire en sciences économiques et sociales ou formation jugée équivalente, complétée d'une spécialisation en développement territorial et développement durable ou d'une expérience en aménagement du territoire au sein d'un bureau privé ou d'une administration; connaissances et compétences dans le traitement, l'exploitation et l'analyse de données statistiques et géoréférencées, dans la définition d'indicateurs et dans la cartographie; bonne maîtrise des outils informatiques et facilité de rédaction; capacité de conduire un projet de manière autonome et travailler en équipe. La connaissance de la nouvelle politique régionale serait un avantage.

**Lieu de travail:** Neuchâtel  
**Entrée en fonction:** A convenir  
**Délai de postulation:** 20 octobre 2008

**Renseignements:** Dominique Bourquin, aménageur cantonal, tél 032 889 67 40 ou Mme Dominique Robyr Soguel, responsable de la planification cantonale, tél 032 889 47 13

Les places mises au concours dans l'Administration cantonale sont ouvertes indifféremment aux femmes et aux hommes. Pour les postes mis au concours ci-dessus, les offres de service précisant le poste recherché, accompagnées d'un curriculum vitae, ainsi que des copies de diplômes et de certificats, doivent être adressées à l'adresse suivante:

Service des ressources humaines de l'Etat, rue du Musée 1, case postale 2316, 2001 Neuchâtel.



25

## Persönlich engagiert:

**Olga Gremaud,**  
 Buchhalterin mit eidg. FA, Mitglied der  
 Geschäftsleitung des SIA-Generalsekretariats, Zürich,  
 und PTV-Stiftungsrätin.



■ Pensionskasse der  
 Technischen Verbände  
 SIA STV BSA FSAI USIC  
 Persönlich. Engagiert. Natürlich.  
 Telefon 031 380 79 60  
 www.ptv.ch



## terminkalender/calendrier

Auszug aus VLP-ASPAN Kalender und anderen Quellen. Meldungen über Anlässe bitte direkt an das VLP-ASPAN-Sekretariat (siehe auch: [www.planning.ch](http://www.planning.ch)). *Extrait du calendrier de VLP-ASPAN et diverses sources. Pour information sur les conférences s'adresser au secrétariat de VLP-ASPAN, Tel./tél. 031-380 76 76.*

Datum von Date	Datum bis Date	Veranstaltungsthema Thème	Veranstalter Organisation
<b>TERMINE OKTOBER 2008</b>			
22.10.2008		<b>Renaissance der Alleenlandschaften</b>	Stiftung Landschaftsschutz Schweiz (SL) E-Mail: <a href="mailto:tagung@sl-fp.ch">tagung@sl-fp.ch</a> , <a href="http://www.sl-fp.ch">www.sl-fp.ch</a>
22.10.2008		<b>Nachdiplomkurs: Umweltrecht und Umweltmanagement – zweisprachig</b>	Kompetenzgruppe Nachhaltiges Unternehmen HSW E-Mail: <a href="mailto:umwelt@hefr.ch">umwelt@hefr.ch</a> , <a href="http://www.heg-fr.ch/">www.heg-fr.ch/</a>
22.10.2008	12.12.2008	<b>Einführung in die Abschätzung und Prognose der Verkehrsnachfrage</b>	IVT, Kay Axhausen, ETH Hönggerberg, E-Mail: <a href="mailto:axhausen@ivt.baug.ethz.ch">axhausen@ivt.baug.ethz.ch</a> , <a href="http://www.ivt.ethz.ch">www.ivt.ethz.ch</a>
27.10.2008	29.10.2008	<b>euregia Standort- und Regionalentwicklung in Europa</b>	Leipziger Messe GmbH <a href="http://www.euregia-leipzig.de">www.euregia-leipzig.de</a>
29.10.2008		<b>SVIAL-Tagung Land(wirt)schaft: Courant normal oder Paradigmenwechsel in der Raumplanung?</b>	Veranstaltungsort: Congress-Hotel, Olten Geschäftsstelle SVIAL, 3052 Zollikofen E-Mail: <a href="mailto:svial@svial.ch">svial@svial.ch</a> , <a href="http://www.svial.ch">www.svial.ch</a>
31.10.2008		<b>Öffentliche Fachtagung «Siedlung und Verkehr»</b>	Hochschule Liechtenstein E-Mail: <a href="mailto:ulrike.sprenger@hochschule.li">ulrike.sprenger@hochschule.li</a> , <a href="http://www.hochschule.li">www.hochschule.li</a>
31.10.2008	03.10.2009	<b>University Professional (UP) Stadt- und Regionalmanagement</b>	Veranstaltungsort: Universität Basel <a href="http://www.academia-engiadina.ch">www.academia-engiadina.ch</a>
<b>TERMINE NOVEMBER 2008</b>			
05.11.2008		<b>Die Haftung des Gemeinwesens in der Raumplanung</b>	Veranstaltungsort: Stadtsaal, Wil SG E-Mail: <a href="mailto:info@vlp-aspan.ch">info@vlp-aspan.ch</a> , <a href="http://www.vlp-aspan.ch">www.vlp-aspan.ch</a>
06.11.2008		<b>Ballungsräume für Mensch und Natur</b>	Veranstaltungsort: WSL, Birmensdorf E-Mail: <a href="mailto:forum@wsl.ch">forum@wsl.ch</a> , <a href="http://www.wsl.ch/forum">www.wsl.ch/forum</a>
06.11.2008		<b>ISOCARP-Kolloquium Kein Raum für die Schweiz</b>	Veranstaltungsort: ETH Zürich <a href="http://www.f-s-u.ch">www.f-s-u.ch</a>
06.11.2008	21.01.2009	<b>Kurzlehrgang Lebensqualität als Standortvorteil</b>	sanu Bildung für nachhaltige Entwicklung, E-Mail: <a href="mailto:sanu@sanu.ch">sanu@sanu.ch</a> , <a href="http://www.sanu.ch">www.sanu.ch</a>
13.11.2008		<b>RPG NO Nordostschweiz, 3. Feierabendgespräch 08</b>	<a href="http://www.f-s-u.ch">www.f-s-u.ch</a>
19.11.2008		<b>Einführung in die Raumplanung</b>	Veranstaltungsort: Kaufmännisches Berufsbildungszentrum Zug E-Mail: <a href="mailto:info@vlp-aspan.ch">info@vlp-aspan.ch</a> , <a href="http://www.vlp-aspan.ch">www.vlp-aspan.ch</a>
21.11.2008		<b>Öffentlicher Raum zwischen Demokratie und Kommerz</b>	Veranstaltungsort: Aula der Pädagogischen Hochschule St. Gallen E-Mail: <a href="mailto:fwr-hsg@unisg.ch">fwr-hsg@unisg.ch</a> , <a href="http://www.fwr.unisg.ch">www.fwr.unisg.ch</a>
25.11.2008		<b>Zentralkonferenz FSU 2008 Im KKL Luzern</b>	Informationen: <a href="http://www.f-s-u.ch">www.f-s-u.ch</a>
<b>TERMINE JANUAR 2009</b>			
28.01.2009	29.01.2009	<b>Mission Impossible – Der öffentliche Raum zwischen Planbarkeit und Unberechenbarkeit</b> Veranstaltungsort: Hochschule Luzern	Soziale Arbeit, Luzern Kontakt: VLP-ASPAN E-Mail: <a href="mailto:tagung@vlp-aspan.ch">tagung@vlp-aspan.ch</a>

Inserat



bildung für nachhaltige entwicklung

formation pour  
le développement durable

► **Wie sieht attraktives Wohnumfeld für Sie aus?** Das Seminar «Gestaltungspotenzial im Wohnumfeld nutzen | Standort- und Lebensqualität für die Mieterschaft» vom 29. Oktober 2008 in Bremgarten BE vermittelt die Vielfalt der Einflussfaktoren, zeigt mögliche Alternativen zu herkömmlichen Gestaltungen auf und gibt den Teilnehmenden Lösungsansätze und Instrumentarien für eine nachhaltige Umgebungsgestaltung auf den Weg.

►►► Werden Wohnumfelder anregender, nutzungsfreundlicher und ökologischer gestaltet, erhöht das die Aufenthalts- und Lebensqualität der Mieterschaft, und trägt zu einem gesunden Umfeld bei.

Information und Anmeldung: sanu | Dufourstrasse 18 | 2500 Biel | [www.sanu.ch](http://www.sanu.ch) | T: 032 322 14 33